

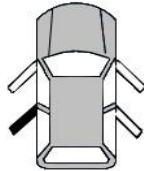


0030230900

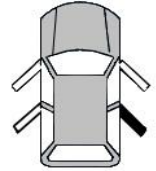
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Volvo S80 2006 ->

O.E. ref. 30784511



O.E. ref. 30784512



(O.E.)



(*)

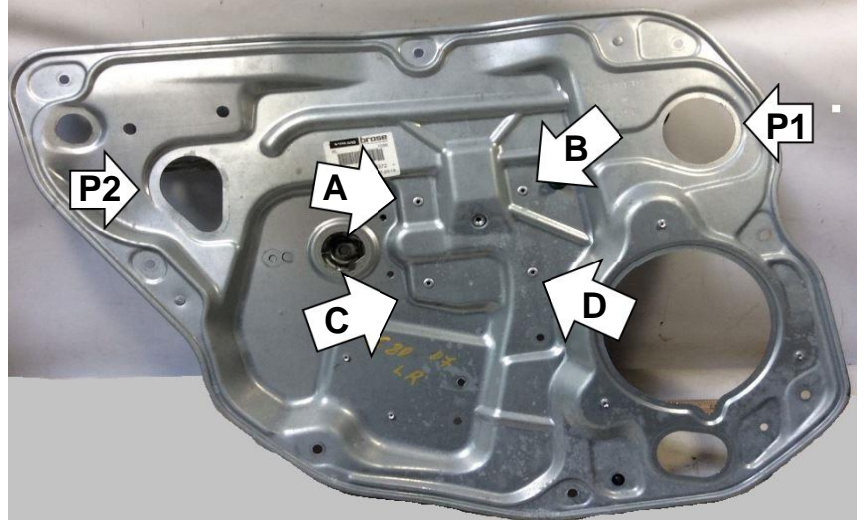


Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

x 4

RIVETTO
RIVET
RIVET
REMACHE
NIETE





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera .Smontare il pannello in acciaio (sbloccando prima il vetro) . Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- 2) Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti A-B-C-D mediante i rivetti forniti.
- 3) Fissare il motore dalla parte opposta al pannello.
- 4) Rimontare il pannello in acciaio in portiera , fissandolo con le sue viti originali.
- 5) Fissare il vetro nei punti P1-P2 . Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera .

ATTENZIONE ! Dopo che l'alzacristalli ricambio e' stato installato , la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the door panel. Replace the steel panel (by first releasing the glass). Remove the power window by drilling the original fastening rivets
- 2) Fix the electric window regulator in points A-B-C-D using the supplied rivets.
- 3) Fix the motor on the opposite side to the panel.
- 4) Replace the steel panel in the door, securing it with its original screws.
- 5) Fix the glass in points P1-P2. Make the electrical connections. Check the functioning of the windows before refitting the door panel.

WARNING ! After the window regulator has been installed, the automatic closing and opening **DOES NOT WORK**. To restore this function use the instructions in the vehicle user manual

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le panneau de porte. Remplacer le panneau d'acier (en libérant d'abord le verre). Retirez la fenêtre de puissance en perçant les rivets de fixation d'origine
- 2) Fixer le lève-vitre électrique aux points A-B-C-D à l'aide des rivets fournis.
- 3) Fixez le moteur du côté opposé au panneau.
- 4) Remplacer le panneau d'acier dans la porte, en le fixant avec ses vis d'origine.
- 5) Fixez le verre aux points P1-P2. Faire les connexions électriques. Vérifiez le fonctionnement des fenêtres avant de réinstaller le panneau de porte.

ATTENTION ! Après l'installation du lève-vitre, la fermeture et l'ouverture automatiques **NE FONCTIONNENT PAS**. Pour restaurer cette fonction, suivez les instructions du manuel d'utilisation du véhicule

Volvo S80 2006 ->



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Ersetzen Sie die Stahlplatte (indem Sie zuerst das Glas loslassen). Entfernen Sie das elektrische Fenster, indem Sie die originalen Befestigungsnieten bohren
- 2) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten A-B-C-D mit den mitgelieferten Nieten.
- 3) Sichern Sie den Motor auf der gegenüberliegenden Seite des Panels.
- 4) Ersetzen Sie die Stahlplatte in der Tür, indem Sie sie mit ihren Originalschrauben befestigen.
- 5) Befestigen Sie das Glas an den Punkten P1-P2. Stellen Sie die elektrischen Verbindungen her. Überprüfen Sie den Betrieb der Fenster, bevor Sie die Türverkleidung wieder einbauen.

ACHTUNG! Nach dem Einbau des Fensterhebers funktioniert das automatische Schließen und Öffnen NICHT. Folgen Sie den Anweisungen in der Fahrzeug-Betriebsanleitung, um diese Funktion wiederherzustellen

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el borde de la puerta. Reemplace la placa de acero (soltando primero el vidrio). Retire la ventana eléctrica perforando los remaches de montaje originales
- 2) Coloque la ventana en los puntos A-B-C-D con los remaches provistos.
- 3) Asegure el motor en el lado opuesto del panel.
- 4) Vuelva a colocar la placa de acero en la puerta asegurándola con sus tornillos originales.
- 5) Coloque el vidrio en los puntos P1-P2. Haga las conexiones eléctricas. Verifique el funcionamiento de las ventanas antes de volver a colocar el borde de la puerta.

ADVERTENCIA! Después de instalar el regulador de la ventana, el cierre automático y la apertura NO funcionarán. Siga las instrucciones en el manual del propietario del vehículo para restaurar esta función

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova a borda da porta. Substitua a placa de aço (primeiro solte o vidro). Remova a janela elétrica perfurando os rebites de montagem originais
- 2) Coloque a janela nos pontos A-B-C-D com os rebites fornecidos.
- 3) Fixe o motor no lado oposto do painel.
- 4) Substitua a placa de aço na porta, fixando-a com os parafusos originais.
- 5) Coloque o copo nos pontos P1-P2. Faça as conexões elétricas. Verifique o funcionamento das janelas antes de substituir a borda da porta.

AVISO! Depois de instalar o regulador da janela, o fechamento e a abertura automáticos NÃO funcionarão. Siga as instruções no manual do proprietário do veículo para restaurar esta função

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) ()
- 2) A-B-C-D
- 3)
- 4)
- 5) P1-P2.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usu koniec drzwi. Wymie stalow pŷt (najpierw opu szyb). Wymontowa elektryczne wiercenie okien oryginalnych gwo dzi monta owych
- 2) Umie okno w punktach A-B-C-D za pomoc dostarczonych nitów.
- 3) Zabezpiecz silnik po przeciwnej stronie panelu.
- 4) Wymie stalow pŷtk przy drzwiach, zabezpieczaj c j oryginalnymi rubami.
- 5) Umie szklank w punktach P1-P2. Wykonaj poŷ czenia elektryczne. Sprawd dziaŷanie okien przed wymian kraw dzi drzwi.

OSTRZE ENIE! Po zainstalowaniu regulatora okna automatyczne zamykanie i otwieranie NIE b dzie dziaŷa . Post puj zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsŷugi, aby przywróci t funkcj .